

KORG

コルグ ミニポップス

AUTOMATIC RHYTHM INSTRUMENT

mini pops 120

取扱説明書

OWNER'S MANUAL



◀MINI POPS 120P (ポータブル)

▼MINI POPS 120W (ワッシャー)



この度はミニポップス120P/Wをお買い上げいただきましてありがとうございます。ご使用前にこの説明書を一読の上、永らくご愛用下さい。

Congratulations on purchasing Mini Pops 120P/W. Please read this manual carefully to ensure the unit's fullest performance.

■ 接続のしかた

1. 電源コードをコンセントに、フットスイッチのプラグを**START/STOP**、**FADE OUT/IN**、**MANUAL**ジャックのいずれかに押し込んで下さい。
※フットスイッチは手動用のボタンと同じ動作を足で行うときにご使用下さい。
2. 接続コードはギターアンプを使用されるときは、**GUITAR AMP**ジャックに、電子オルガン、ステレオ、P.A.等を使用される場合は**HIFI**ジャックに押し込んで下さい。



when using a guitar amplifier, or into HI-FI jack when using an electronic organ, stereo set or a P.A. system.

■ 使い方

1. 電源スイッチ兼音量ボリューム
つまみを右に回すと電源が入り音量が大きくなります。**OFF**まで左に回すと電源が切れます。
2. バランス
右に回すとシンバル、ハイハット音が大きくなります。左に回すとバスドラムの音が大きくなります。
3. フェードアウト/イン
リズム動作時にボタンを押すと、音量が徐々に小さくなり、リズム音は自動的に消滅します。リズム音が完全に消滅する前にボタンをもう一度押しますと、リズム音は再び元の音量に戻ります。フェードアウト時間は**LONG**のとき約12秒、**SHORT**のとき約6秒にセットしてあります。
4. テンポ
つまみを右に回すとテンポが早くなり、左に回すと遅くなります。

■ Operation:

1. **Power switch/volume control**
Turning the knob clockwise will turn the power on and increase volume.
The power will be turned off when the knob is turned counterclockwise to the **OFF** position.
2. **Balance**
Turning the knob clockwise will increase cymbal and hi-hat tones. Turning the knob counterclockwise will increase bass drum sounds.
3. **Fade out/in**
If the button is depressed while a rhythm is going on, the volume will gradually decrease and the rhythm will automatically fade out. If the button is pushed again before the rhythm has completely faded out, the rhythm will return to the original volume. Fade out time (**LONG**) is set to about 12 seconds; fade out time (**SHORT**) about 6 seconds.
4. **Tempo**
Turn the knob clockwise to quicken the tempo; or counterclockwise to slow it.



5. **スタート/ストップ**
リズム音停止時にはスタートスイッチになり、動作時にはストップスイッチになります。

5. **Start/Stop**
The button works as a start switch when no rhythm is on and as a stop switch when a rhythm is on.

6. リズムセクター

リズムの選択はボタンを押して下さい。なお、左側の2種類についてはそのボタンに続くつまみを回して選択して下さい。2つ以上のボタンを同時に押してリズムを合成することも可能です。

※ミニポップスはWALTZと他のボタンを同時押しすると、どのリズムも必ず3拍子になります。

7. チェンジ/ブレイク

A. メジャー

AUTOでリズムA、リズムBのチェンジを行ったり、ブレイクリズムを使用する場合の小節数を選択して下さい。

B. オート/マニュアル

AUTO又はMANUALの選択をして下さい。

C. マニュアル

手動でRHYTHM A、RHYTHM Bのチェンジを行ったり、ブレイクリズムを使用する場合に押して下さい。

※オート/マニュアルスイッチを必ずMANUALにセットして下さい。

D. リズムA—オートチェンジ—リズムB

AUTO CHANGEにしますと、リズムA→リズムB→リズムA……の順序でリズムパターンが自動的に交互に変化します。何小節目毎に変化させるかはAの項で述べましたMEASUREつまみで小節数を適宜お選び下さい。つまみの位置をリズムAにしますと、リズムA→リズムA→リズムA……となり、リズムBにしますとリズムB→リズムB→リズムB……となります。

E. チェンジ/ブレイク

OFFのときは、Dの項で述べました順序でリズム音が出ますが、つまみを1-5にしますとブレイクリズムが動作します。

6. Rhythm Selectors

Push a button to select a desired rhythm. When you have pushed either of the two leftmost buttons, turn the knob above the depressed button to the position representing your desired rhythm. Two or more buttons may be depressed at the same time to mix rhythms.

* If WALTZ and another button are depressed at the same time, the resultant music will be in triple measure whatever the rhythm.

7. Change/Break

A. Measure

Use this knob for selecting the number of bars in changing RHYTHM A to RHYTHM B or vice versa, or using a break rhythm in the AUTO mode.

B. Auto/manual

Select AUTO or MANUAL.

C. Manual

Push this button when manually changing RHYTHM A to RHYTHM B or vice versa, or using a break rhythm in the MANUAL mode.

* Be sure to set the AUTO-MANUAL switch to MANUAL.

D. Rhythm A—Auto change—Rhythm B

When the lever is set to AUTO CHANGE, rhythm patterns will automatically change from Rhythm A to Rhythm B and then back to Rhythm A in this order. Select a desired number of bars with the MEASURE knob mentioned in Item A so that the rhythms will be changed every number of selected beforehand. When the lever is set to RHYTHM A, you will have Rhythm A—Rhythm A—Rhythm A... When the lever is set to RHYTHM B, you will have Rhythm B—Rhythm B—Rhythm B...

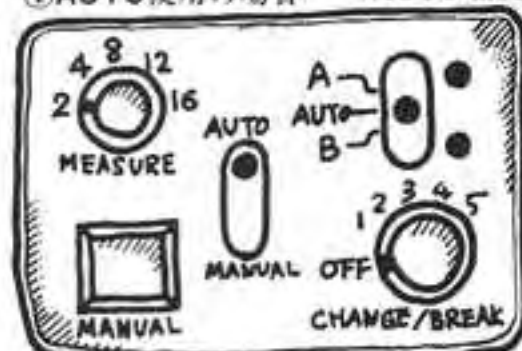
E. Change Break

When the knob is at OFF, rhythms will be generated in the order mentioned in Item D. When the knob is turned to any position from 1 to 5, the break rhythm will work.

●チェンジ/ブレイクの使用例

(Examples of CHANGE/BREAK use)

①AUTO使用の場合 (AUTO mode)



小節数 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10……
Number of bars:

リズム (① A A B B A A B B A A……
Rhythms (② B B A A B B A A B B……

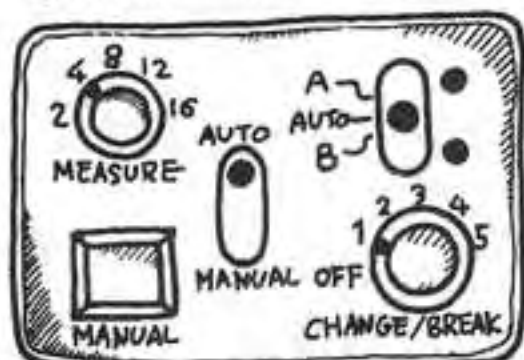
①、②2通りの変化がつけられます。①と②はリズムスタート前にRHYTHM Aのランプが点灯しているときは①のリズム、Bのランプ点灯のときは

Two variations ① and ② can be made. If the RHYTHM A lamp is lit before the rhythm starts, Rhythm ① will take place; if the RHYTHM B lamp

②のリズムになります。もしAが点灯していて、②のリズムを使用したいときは、スイッチを一度Bに倒してから、再びAUTO CHANGE に戻しますとBのランプが点灯し②のリズムになります。

is lit, Rhythm ② will start. If Rhythm ② is desired when Lamp A is lit, flip the lever to Rhythm B and then back to AUTO CHANGE so that Lamp B will light and Rhythm ② will start.

②AUTO使用の場合 (AUTO mode)

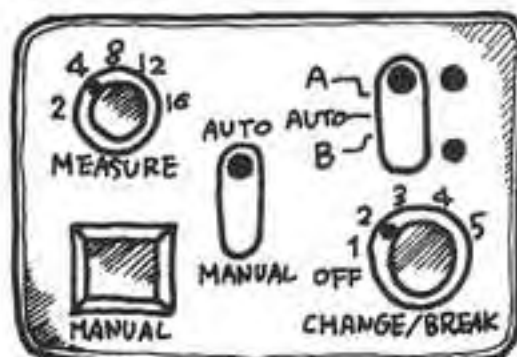


小節数 1 2 3 4 5 6 7 8.....
Number of bars:

リズム { ① A A A B B B
Rhythms { ② B B B A A A
The icons are small squares with a diagonal line, representing a break or rhythm change.

※ はブレイクリズム1を示します。
means Break/Rhythm 1.

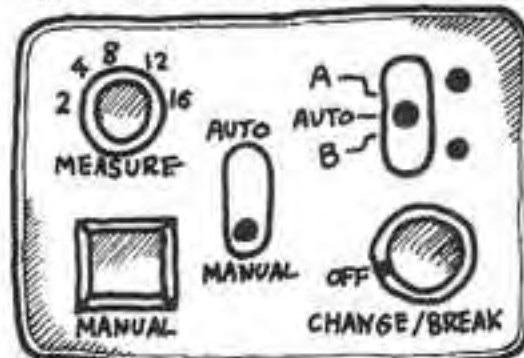
③AUTO使用の場合 (AUTO mode)



小節数 1 2 3 4 5 6 7 8.....
Number of bars:

リズム A A A A A A
Rhythms

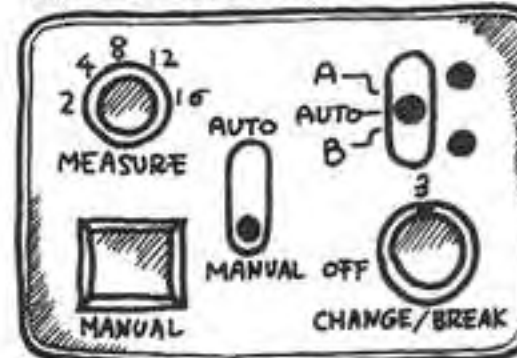
④MANUAL使用の場合 (MANUAL mode)



ここで(↓印) MANUALボタンを押しますとリズムパターンが変わります。
Push the MANUAL button, and then the rhythm pattern will be changed.

リズム { ① A A A B B A A
Rhythms { ② B B B A A B B
Arrows point from the text above to the rhythm patterns.

⑤MANUAL使用の場合 (MANUAL mode)



ここで(↓印) MANUALボタンを押しますと...
Push the MANUAL button, and then the rhythm pattern will be changed.

リズム { ① A A B B B B
Rhythms { ② B B A A A A
Arrows point from the text above to the rhythm patterns.

■ご注意

- 接続コードの着脱は必ず電源コードを切った状態で行って下さい。
- 蛍光灯、サーモスタット付電気器具、モーターなどの近くに設置しますと雑音やリズムが乱れることもありますのでなるべく避けて下さい。
- 高温、多湿、ほこり、振動の多い場所でのご使用はなるべく避けて下さい。

■仕様

リズム 32

ロック1 1/4、ロック2 3/4、ロック3 3/4、ロック4 3/4
タンゴ 3/4、ポルカ 3/4、フォクソロ 3/4、マーチ 3/4
スローロック 3/4、スイング 3/4、ボサノバ 3/4、ビモン 3/4
ルンバ 3/4、マンボ 3/4、サンバ 3/4、ワルツ 3/4

ブレークリズム 5

打楽器音 10

バスドラム、ローコンガ、ハイコンガ、ボンゴ、カウベル、クラベス、スネアドラム1、スネアドラム2、シンバル、ハイハット

チェンジ/ブレイク

メジャー 2、4、8、16、32、マニュアル、オート/マニュアル、リズムA—オートチェンジャー、リズムB及び表示ランプ、チェンジ/ブレイク、OFF 1、2、3、4、5

フェイドアウト/イン

ロング—ショート

その他

スタート/ストップ、テンポコントロール及び表示ランプ、電源スイッチ付ボリューム、バランスコントロール

フットスイッチ 3

スタート/ストップ、フェイドアウト/イン、マニュアル

出力ジャック 2

ハイ・ファイ 6V p-p (インピーダンス 0—20kΩ)
ギターアンプ 2V p-p (インピーダンス 5kΩ)

電源

AC 100V 50/60Hz

消費電力

5W

形状・寸法

レザー仕上げ(120P) 巾270×高さ160×奥行335mm
×重さ4.3kg

木目仕上げ(120W) 巾270×高さ185×奥行285mm
×重さ3.5kg

付属品

接続コード×1 フットスイッチ×1

■Precautions:

- Be certain the power switch is turned off whenever plugging in or unplugging the connecting cord.
- Try to place the unit in a location well removed from fluorescent lights, electric devices with thermostats, motors, etc., for such equipment can cause noise and rhythm fluctuations in the Mini Pops performance.
- Be sure to protect the unit from excessive heat, humidity, dust and vibrations.

■ Specifications:

RHYTHMS: 32

Rock 1 A/B	Rock 2 A/B
Rock 3 A/B	Rock 4 A/B
Tango A/B	Polka A/B
Foxtrot A/B	March A/B
Slow Rock A/B	Swing A/B
Bossanova A/B	Beguine A/B
Rumba A/B	Mambo A/B
Samba A/B	Waltz A/B

BREAK RHYTHMS: 5

PERCUSSIVE SOUNDS: 10

Bass Drum	Low Conga
High Conga	Bongo
Cow Bell	Claves
Snare Drum 1	Snare Drum 2
Hi-Hat	Cymbal

CHANGE/BREAK:

Measure 2·4·8·12·16, Manual, Auto-Manual
Rhythm A—Auto Change—Rhythm B and Lamps
Change/Break OFF, 1·2·3·4·5

FADE OUT/IN:

Long-Short

OTHERS:

Start/Stop, Tempo Control, Tempo Lamp,
ON/OFF Volume Switch, Balance Control

FOOT SWITCH JACKS: 3

Start/Stop, Fade out/in, Manual

OUTPUT JACKS: 2

Hi-Fi Jack 6Vp-p (Impedance 0—20kΩ)
Guitar Amp. Jack 2Vp-p (Impedance 5kΩ)

POWER SOURCE:

Set to local voltage 50/60 Hz

POWER CONSUMPTION:

5 Watts

DIMENSIONS:

Vinyl Leather Finish 270(W)×160(H)×335(L)mm
Wood Finish 270(W)×185(H)×285(L)mm

WEIGHT:

Vinyl Leather Finish 4.3Kgs.
Wood Finish 3.5Kgs.

OPTION:


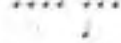

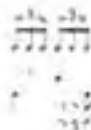
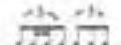



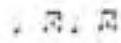







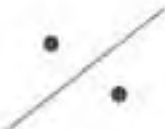









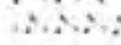
















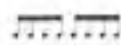






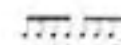
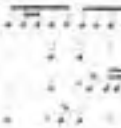










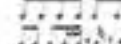



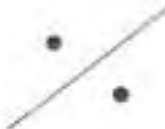













Connecting Cord, Foot Switch

リズム表

AVAILABLE RHYTHMS

RHYTHM A				RHYTHM B	
ROCK 1 <i>T 5</i> H H SD1 B D				H H SD1 B D	
ROCK 2 H H SD1 SD2 B D				C Y H H SD1 SD2 B D	
ROCK 3 C Y SD1 SD2 H C S B B D				C Y SD1 SD2 H C S B B D	
ROCK 4 C Y H H SD1 B D				C Y H H SD1 B D	
TANGO <i>T 5</i> C Y SD2 H H B D				C Y SD2 H H B D	
POLKA <i>T 5</i> SD2 B D				SD2 B D	
FOXTROT <i>T 6</i> H H SD2 B D				H H SD2 B D	
MARCH <i>T 5, 5</i> SD2 B D				SD2 B D	
BREAK 1	BREAK 2	BREAK 3	BREAK 4	BREAK 5	
				SLOWROCK 	WALTZ
BO-BASS DRUM CB-COWBELL HC-HIGH CONGA HH-HI-HAT LC-LDW CONGA CY-CYMBAL SD-SNARE DRUM SB-SMALL BONGO CL-CLAVES					

※使用されているリズムの2小節目の1拍目で使われている打楽器が異なります。

RHYTHM A		RHYTHM B	
SLOW ROCK H H  C B  B D 		C Y  C B  B D 	
SWING C Y  SD2  B D 		C Y  S B  H C  B D 	
BOSSANOVA H H  C B  B D 		C Y  C B  B D 	
BEGUINE H H  C L  H C  L B  B D 		C Y  H H  C L  H C  L C  B D 	
RUMBA H H  C L  S B  H C  L C  B D 		H H  C L  S B  H C  L C  B D 	
MAMBO H H  C B  L C  B D 		H H  C B  L C  B D 	
SAMBA H H  C B  L C  B D 		H H  SD1  L C  B D 	
WALTZ C Y  SD2  B D 		C Y  SD2  B D 	

京王技研工業株式会社

本 社 東京都新宿区西大久保2-190 千160 ☎208-7881(代)
本社工場 東京都世田谷区桜上水5-6-19 千156
大井工場 神奈川県足柄上郡大井町金子1825 千258

KEIO ELECTRONIC LABORATORY CORP.
TOKYO, JAPAN